

Tarifa de Documentación, Certificados y Ejecuciones Especiales

1. Documentación

<i>Documento</i>	<i>Precio Neto</i>
Hojas de Datos Técnicas	Sin cargo *
Manuales de Puesta en Marcha, Operación y Mantenimiento	Sin cargo *
Planos Formato Autocad	15 Euro/plano *
Plan de Calidad	Sobre demanda
Dossier Final de Calidad	Sobre demanda

* Para la mayoría de nuestros productos disponibles para nuestros clientes en formato pdf en nuestra web www.comeval.es.

2. Certificados de Pruebas e Inspecciones

<i>Documento</i>	<i>Precio Neto</i>
Certificado de Conformidad EN10.204 2.1	Sin cargo
Certificado de Inspección EN10.204 2.2 emitido por COMEVAL (Incluye registros de Pruebas Visuales y Funcionales según EN12266-1 / DIN 3230, parte 3, en base a una inspección no específica)	Sin cargo
Certificado de Inspección EN10.204 3.1 (Inspección específica por representante autorizado del fabricante jerárquicamente independiente de los servicios de producción)	6% importe neto material certificado
Certificado de Inspección EN10.204 3.2 (Inspección específica por representante autorizado del comprador, Sociedad Clasificadora Independiente como DNV, LRS, TUV, GL, etc.)	Sobre demanda ** Precisa de certificado 3.1
Certificados Type Approval para División Marina	Sobre demanda***

**Las inspecciones por terceros pueden realizarse bien en fábrica o bien en nuestras instalaciones de El Puig (Valencia). Se facturará a coste según factura de la Sociedad Clasificadora Independiente más el coste de intervención de nuestro taller o fábrica durante la inspección y ensayos.

Si la inspección se realiza en nuestro taller el coste de intervención es a razón de 40 Euro por cada hora de inspección. Si se realiza en fábrica coste de intervención sobre demanda.

***La gran mayoría de productos ARI así como los manguitos S10, S20, S30 y otros productos de nuestra gama cuentan con el certificado Type Approval para División Marina y se pueden suministrar sin cargo. Para el resto de productos consultar con nuestro Departamento de Calidad.

3. Ejecuciones especiales

<i>Ejecución</i>	<i>Precio Neto</i>
Especificación LIBRE SE SILICONA	Sobre demanda
Limpieza para SERVICIO DE OXÍGENO	Sobre demanda
TRATAMIENTOS ESPECIALES / PINTURAS SUPERFICIALES: Pinturas resistentes al calor Pinturas anticorrosivas Espesores de pintura especiales Pintado de color no estándar Granallado Tratamientos de galvanizado, cincado, etc.	Sobre demanda

1. Documentation

<i>Document</i>	<i>Net Price</i>
Data Sheets	F.O.C *
Start Up, Operating and Maintenance Manuals	F.O.C *
Reproducible Autocad Drawings	15 Euro / pc *
Inspection and Test Plan	TBA
Full Quality Control Project File	TBA

F.O.C: Free of Charge

T.B.A: To be Agreed between COMEVAL and customer.

**Available in pdf format in our web site www.comeval.es.*

2. Test and Inspection Certificates

<i>Document</i>	<i>Net Price</i>
Certificate of Conformity EN10.204 2.1	F.O.C *
Certificate of Functional Tests EN10.204 2.2 (Issued by Comeval) (this covers for visual and functional tests in conformity with EN12266-1 / DIN 3230, part 3, on a non specific basis)	F.O.C *
Material Inspection Certificate EN10.204 3.1 (Specific inspection carried out by the manufacturer or the authorized manufacturer representative)	6% net worth of the order
Inspection Certificate EN10.204 3.2 (Specific Inspection carried out by an authorised purchaser representative, Notify Body or Independent Classification Society, i.e: DNV, LRS, TUV, GL, etc.)	On Request ** Implies the 3.1 Certificate
Type Approval Certificates (Marine services)	On Request***

***Third party inspections may be carried out either in our manufacturer facilities and / or ours at El Puig (Valencia). In any case, they are billed at cost in accordance with the charges raised up by the Third Party. COMEVAL internal labour fees will be billed separately.*

Should the Inspection be carried out at the Comeval facilities, the internal labour fee is of 40 Eur / hour with a maximal of 8 hours. Should inspections be carried out in somewhere else facilities, fees would be transferred at cost.

****Most of ARI range products and TORAFLEX expansion joints are provided with type approval for marine services and can be therefore provided with no charge. However, please consult with our Quality manager for all remaining products.*

3. Special Executions / Jobs

<i>Execution</i>	<i>Net Price</i>
Free of Silicone	On request
Oxygen Service Cleaning	On request
Surface Treatments / Paintings and Coatings: Heat Resistant Paints Corrosive Proof Paints Special Paint thickness Special RAL nº. Sand Blasting Hot Galvanised, Zinc Plated Finish and others.	On request

1. Documentation

<i>Document</i>	<i>Prix Net</i>
Fiche Technique	Sans surcoût *
Instructions de montage, fonctionnement et manuel d'entretien	Sans surcoût *
Plans Format Autocad	15 Euro/ plan *
Plan de Qualité	Sur demande
Dossier Final de qualité	Sur demande

- Disponibles sur notre site web www.comeval.es pour nous clients et la plupart des produits

2. Certificats d'Essais et d'Inspections

<i>Document</i>	<i>Prix Net</i>
Certificat de conformité EN10.204 2.1	Sans surcoût
Certificats d'Inspection EN10.204 2.2 émis par COMEVAL (Inclus résultats d'Inspections Visuelles et Essais Fonctionnels selon EN12266-1 / DIN 3230, partie 3, si le type d'inspection n'est pas spécifié)	Sans surcoût
Certificats d'Inspection EN10.204 3.1 (Inspection spécifique par un représentant autorisé par le fabriquant et hiérarchiquement indépendant des services de production)	6% montant net du matériel certifié.
Certificats d'Inspection EN10.204 3.2 (Inspection spécifique par représentant autorisé par l'acheteur, Entité de Certification Indépendante comme DNV, LRS, TUV, GL, etc.)	Sur demande ** Requiert un certificat 3.1
Certificats Type Approval pour La Division Marine	Sur demande ***

** Les inspections par tiers peuvent être réalisées soit en usine soit dans nos installations de EL PUIG (Valencia). La facturation se fera au coût réel de l'organisme Certificateur majoré du coût générer par l'intervention de nos ateliers ou usine pendant l'inspection et essais..

Dans le cas où l'inspection soit réalisée dans nos ateliers, le coût de main d'œuvre sera facturé à la hauteur de 40 Euro par Heure d'inspection.

Si celle-ci avait lieu en usine, le coût vous serait communiqué sur demande.

***La grande majorité des produits ARI ainsi les Manchons S10, S20, S30 et autres produits de notre gamme disposent de Certificat Type Approval pour la Division Marine et peuvent être fournis sans aucun surcoût. Pour le reste des produits, veuillez consultez notre Département de Qualité.

3. Réalisations spéciales

<i>Réalisation</i>	<i>Prix Net</i>
Cahier des charges SANS SILICONE	Sur demande
Nettoyage pour utilisation en OXYGENE	Sur demande
TRAITEMENTS SPÉCIAUX / PEINTURES DE SURFACE: Peintures résistantes à la chaleur Peintures anticorrosion Épaisseurs de peinture spéciales Peinture de couleur non standard Grenailage Traitements galvanisés, zinc, etc.	Sur demande

I - Tarifas de Prestación de Servicio Post-Venta:

La presente Lista recoge las Tarifas de prestación de servicios post-venta realizados por personal cualificado de COMEVAL ó , en su caso, sub-contratado a tal efecto.

Las presentes tarifas serán las que se apliquen en todo requerimiento de servicio post-venta ordenado a nuestra Compañía, el ordenante admite el conocimiento de la presente tarifa y la aceptación de sus condiciones.

1.- Garantía.

Todos los equipos suministrados por COMEVAL se amparan bajo las Condiciones de garantía detalladas en nuestro capítulo nº VII de nuestras Condiciones Generales de Venta, las cuales se encuentran a su disposición, si así lo requieren.

El equipo reparado o cambiado restituye automáticamente la Garantía del mismo desde la fecha de intervención.

Todas las piezas de recambio utilizadas en cualquier intervención son genuinas, nuevas y de procedencia directa de fabricación.

Cualquier pre-intervención ó utilización de piezas no originales, invalida automáticamente la garantía.

2.- Comisionado de productos – Puesta en marcha.

El alcance de nuestro servicio, a menos que de otro modo, estuviese detallado en la oferta ó contrato de venta, se limita a la entrega de los equipos comprados en el punto acordado.

Si así se requiriese, nuestro personal técnico puede asistir al comisionado y puesta en marcha de los equipos en la instalación, a efectos de asistencia técnica, con utilización del personal cualificado de planta y con aplicación de las tarifas aquí contempladas.

3.- Tarifas de Intervención aplicables

El servicio se realizará por personal cualificado, siendo el ámbito de actuación el estipulado, en la Orden antes de proceder a la misma.

- Días Laborables entre 8.00 – 18.00 horas

82€ - hora / Técnico.

- Horas Extras en días Laborables.

110€ - hora / Técnico.

- Días Festivos.

132€ - hora / Técnico.

El cargo mínimo será de 3 horas en cualquiera de las circunstancias descritas.

4.- Desplazamientos, dietas y Alojamiento.

Se facturarán las horas de viaje desde salida de las instalaciones de COMEVAL hasta el retorno a las mismas.

El cargo por desplazamiento en vehículo propio de la Compañía es de 0.55€/ Km; siendo facturable a coste los gastos de desplazamiento en vehículo de alquiler, avión, tren u otro medio de locomoción.

Las dietas diarias son de 44€ por persona.

El alojamiento se efectuará en Hotel cercano a planta y se facturará a coste según justificante de estancia.

5.- Piezas de Recambio.

Las piezas de recambio utilizadas en la intervención se añadirán a la facturación de gastos. Las piezas sustituidas estarán a su disposición si lo solicitan en el pedido.

6.- Partes de Trabajo.

El personal técnico de COMEVAL portará los partes de trabajo adecuados donde se describirán las acciones realizadas y donde debe de firmar el responsable ó encargado en planta.

Cualquier observación, por parte del ordenante del servicio, debe de ser consignada, en el parte de trabajo junto a la firma.

7.- Ámbito de Aplicación.

Las presentes Tarifas son de aplicación con ámbito internacional.

8.- Forma de Pago.

La forma de pago de la prestación de servicio post-venta es de 30 días fecha de facturación, como máximo. La Facturación se realizará una semana posterior a la realización del servicio.

COMEVAL se reserva el derecho a reclamar pagos anticipados en función de la naturaleza y lugar del servicio contratado.

I-After Market Service fares.

This price list reflects the after market service to be carried out by qualified personnel of COMEVAL or, if needed, by sub-contracted personnel.

The Fares will apply to any after market service, which be ordered to our Company, the service solicitor explicitly acknowledges this list and all implied terms.

1.- Guarantee.

All supplied products by COMEVAL are covered by our standard Guarantee Terms expressed in chapter VII of our General Sales Terms, which are available if required.

All repaired or replaced product automatically recovers the guarantee period.

All spare parts used in any service are genuine, brand new and directly available from the manufacturer.

2.- Start up – Commissioning.

Our standard scope of service, unless otherwise stated in the contract, is limited to the supply of the ordered product to the agreed place.

Should required, our service personnel could supervise commissioning of products at the buyer's plant, with the help of the plant operators and by application of the hereunder fares.

3.- Service fares.

Our qualified personnel will carry out all services, the scope of service is to be defined in our service budget.

-Working days from 8.00 – 18.00 hours.

82€ hour / man.

-Overtime during working days.

110€ hour / man.

-Holiday Periods

132€ hour / man.

Minimum charge of 3 hours will be applied in any of the above described situations.

4.- Travel and Lodging expenses

Billing hours mean from service man departure from COMEVAL premises to his return back to them.

Car charge per Km is to be invoiced at 0.55€ / Km. Rented cars or other means such as train, coach or plane will be invoiced at cost.

Daily man expense is to be billed at 44€

Hotel will be booked at the plant nearest possibility and would be charged at cost.

5.- Spare Parts.

All used spare parts as needed to carry out the service would be added up to the service invoice. The parts replaced will be at your disposal until the order is placed.

6.- Working Reports.

The COMEVAL service man will filled a Working Report Form which should be signed by the plant responsible as acceptance of the work made. Any observation or complain must be stated in the same form when signing.

7.- Geographical Scope.

This price list applies to international boundaries.

8.- Method of Payment.

Invoicing will be made to the service solicitor a week after the service is made. Payment is to be settled within 30 days date of invoice the latest.

COMEVAL reserve the right to claim up front partial or full payments under circumstances such as the nature or place of the ordered service.

I. TARIFS DE PRESTATION DE SERVICES APRÈS-VENTE:

La présente liste recueille les prix des prestations de services après-vente réalisés par le personnel compétent de COMEVAL ou par un personnel sous-traité à cet effet.

Ces prix doivent être appliqués pour toute demande de prestation de service après-vente commandée à notre société, le donneur d'ordre est tenu de connaître la présente liste et d'accepter toutes ses conditions.

1. Garantie

Tous les équipements fournis par COMEVAL sont sous notre garantie et dont les conditions sont détaillées dans le chapitre VII de nos conditions générales de Vente, mises à votre disposition en tout moment, sur votre demande.

L'équipement réparé ou bien remplacé restitue ipso-facto la garantie de celui-ci à partir de la date d'intervention.

Toutes les pièces de rechange utilisées sont authentiques, neuves et d'origine.

Toute pré-intervention ou utilisation de pièces non originales, infirme automatiquement la garantie.

2.

Sauf si le devis ou le contrat de vente en spécifie d'autres, la portée de notre Service se limite à la livraison au point convenu des équipements commandés.

Notre personnel technique pourrait vous assister si besoin est dans la supervision et mise en place des équipements dans l'installation, cette assistance technique par du personnel compétent implique des frais contemplés ci-dessous.

3. Tarifs d'Intervention applicables

Le service sera réalisé par un personnel qualifié dans le cadre d'activité convenu et stipulé dans la commande.

- Jours ouvrables de 8.00 à 18.00 heures

82 € / heure / Technicien

- Heures supplémentaires pendant les jours ouvrables.

110 € / heure/ Technicien

- Jours fériés.

132 € / heure/ Technicien

Le minimum facturable est de 3 heures dans toutes les situations décrites ci-dessus.

4. Déplacement, indemnité de séjour et logement.

Les heures de voyage seront facturées dès le départ des locaux de COMEVAL jusqu'au retour au même point.

Les frais de déplacement en véhicule propriété de l'entreprise est de 0,55 € / km; le déplacement en véhicule de location, train, avion ou tout autre moyen de transport sont facturés au prix coûtant.

Les indemnités de séjour sont de 44 € par personne.

Le logement sera effectué dans un hôtel proche à l'usine et sera facturé au prix coûtant contre justificatif de séjour.

5. Pièces de rechange.

Les pièces de rechange utilisées dans l'intervention seront ajoutés dans la facture des frais.

6. Rapport de travail

Le personnel technique de COMEVAL portera les rapports de travail appropriés où sont répertoriées les actions réalisées et où devrait signer le responsable de l'installation.

7. Champ d'application.

Les présents tarifs sont appliqués dans un cadre international

8. Modalités de règlement.

La modalité de règlement de la prestation de service après-vente est de 30 jours maximum, à partir de la date de la facture. La prestation de service est facturée une semaine après la réalisation de ce dernier.

COMEVAL se réserve le droit d'exiger un règlement anticipé suivant la nature et lieu de la prestation de service.

II - Tarifas de Reparación en Taller y Post-Venta:

1.- Garantía.

Referirse a lo indicado en el apartado I.

2.- Aceptación de Presupuesto.

Nuestro Departamento Técnico remitirá, vía Gestión de Calidad, un Presupuesto detallado del trabajo a realizar sobre el producto devuelto por el cliente, este Presupuesto se somete a la aprobación del cliente, no empezando los trabajos en taller hasta la firma y devolución del presupuesto en señal de aceptación.

3.- Piezas de recambio.

Todas las piezas de recambio utilizadas en la reparación del material son genuinas de fábrica. Se facturarán según Lista de Precios reflejada en Presupuesto.

4.- Portes y Acarreos.

Los materiales se recepcionarán en nuestras instalaciones a portes pagados y serán devueltos a origen a portes debidos. En caso contrario, los portes serán incrementados en la facturación.

5.- Tarifas de Intervención en Taller.

El servicio post-venta se realiza por personal cualificado.

El precio facturable por hora de trabajo en Taller es el siguiente:

- Días Laborables entre 8.30 – 18.00 horas

44 € - hora / Técnico.

- Horas Extras en días Laborables.

66 € - hora / Técnico.

- Días Festivos.

110 € - hora / Técnico.

6.- Pruebas hidrostáticas y de cierre.

El coste por Válvula y prueba hidrostática y de cierre es de 28 €. Este coste incluye la documentación evidenciando las pruebas realizadas.

7.- Timbrado de válvulas de seguridad, ajuste y montaje de instrumentos en válvulas de control.

-Por retardo de Válvulas de Seguridad

DN20 a DN50: 35 € /válvula; DN65 a DN80: 42 € /válvula; DN100 a DN125: 51 € /válvula; DN150: 62 € /válvula

-Por montaje y ajuste de actuador neumático lineal: 44 € /válvula.

-Por montaje y ajuste de actuador eléctrico lineal: 22 € /válvula.

-Por montaje y ajuste de actuador neumático o eléctrico rotativo: 22 € /válvula.

-Por montaje y ajuste de posicionador: 44 € /válvula.

-Por montaje y ajuste de actuador de finales de carrera: 28 € /válvula.

Estos costes son exclusivamente de mano de obra, y validos para nuestro material estándar. En caso de requerir materiales adicionales no incluidos en el precio del propio elemento estos serán facturados aparte.

En caso de venta nueva los conceptos anteriores no se facturan. Si se requiere un cambio o intervención en nuestro taller sobre un producto suministrado no contemplado anteriormente, se aplicarán las tarifas indicadas en el apartado nº5 (cargo mínimo 1 hora). Las tarifas incluyen la documentación de pruebas y Declaración de Conformidad.

8.- Pintura

Los equipos se pintan una vez las reparaciones realizadas. El coste de pintado por unidad es el siguiente:

DN15 a DN40: 20 € /válvula; DN50 a DN80: 22 € /válvula; DN100 a DN150: 29 € /válvula; DN200-DN300: 44 € /válvula

Se utiliza pintura originaria de fábrica. En caso de pinturas especiales, se facturará a coste.

9.- Preservación final y embalajes.

Los equipos se retornan totalmente reacondicionados con nuevas tapas de plástico para impedir el ingreso de materia dentro de los inter-nos. Cada juego de nuevas tapas se facturan al coste de 2,2 € el juego.

Los embalajes no se facturarán si son los habitualmente utilizados por nuestro Departamento de Expediciones. En casos especiales, deberían ser facturados a coste.

II- Work-Shop Service fares

1.- Guarantee.

Please refer to Chapter I.

2.- Budget Acceptance.

Our Technical Department will issue and send through our Quality Section, a detailed budget with the full scope of work to do on the product; the work will commence on receipt of the signed budget back only as sign of acceptance.

3.- Spare Parts.

All used spares will be genuine and brand new. They will be billed as per current price list as previously advised on the budget.

4.- Freights and Carriages.

Goods should arrive our premises free of any carriage cost and will be returned to customer after completion of work at collect freight. Any cost paid will be transferred onto the final invoice to customer.

5.- Work-Shop labour fares.

Our own trained and qualified personnel carry all after market and valve overhauling jobs out.

Billing fares per hour at our work-shop are the following:

-Working days from 8.30 – 18.30 hours.

44€ hour / man.

-Overtime during working days.

66€ hour / man.

-Holiday Periods

110€ hour / man.

6.- Hydrostatic and Sealing Tests.

The billing fare per pressure and tightness test is of 28€ this cost covers for the documentation evidencing the tests carried out.

7.- Set pressure adjustments on Safety Relief Valves / Assembling and calibration of instrumentation on control valves.

- For set pressure adjustments on Safety Relief Valves:

DN20-DN50: 35€ per unit; DN65-DN80: 42€ per unit; DN100-DN125: 51€ per unit; DN150: 62€ per unit

- For mounting and adjustment of linear pneumatic actuator: 44€ per unit

- For mounting and adjustment of linear electric actuator: 22€ per unit

- For mounting and adjustment of rotative pneumatic or electric actuator: 22€ per unit

- For mounting and adjustment of positionner: 44€ per unit

- For mounting and adjustment of limit switches: 28€ per unit

Those are labour costs. Should any additional material be needed, it will be charged separately.

Before dispatch our sold products are covered by the above service without any cost transferred to the purchaser.

For other works not mentioned above, fares described in chapter 5 will apply (minimum charge 1 hour).

Fares cover for documentation and CE Declaration of Conformity.

8.- Painting.

The equipment is painted back after service. Cost per unit as follows:

DN15-DN40: 20€ per unit; DN50-DN80: 22€ per unit; DN100-DN150: 29€ per unit; DN200-DN300: 44€ per unit

Genuine paint from manufacturer is normally used. In the event of special paint, the surcharge will be born by the buyer.

9.- Final Preservation and packing.

The overhauled equipment is returned to the customer fully protected with plastic end caps to prevent from foreign matter ingress. Each set of new plastic caps is charged at 2,2€

Packing is not charged as long as our usual packing be accepted. Only special packing is charged extra at cost.

II. TARIFS DE SERVICES DE RÉPARATION DANS NOS ATELIERS ET APRÈS-VENTE.

1. Garantie.

Voir Alinéa I.

2. Acceptation du Devis.

Notre Service technique remettra à travers notre Service d'Assurance de la qualité, un Devis détaillé des travaux à réaliser sur le ou les articles retournés par le client, ce devis sera soumis au client en vue de son approbation, les travaux dans nos ateliers ne commenceraient qu'après retour du devis dûment signé par le client.

3. Pièces de rechange.

Toutes les pièces de rechange utilisées dans la réparation du matériel sont d'origine et n'ont jamais été utilisées auparavant. Elles seront facturées suivant la liste de prix reflétée dans le devis.

4. Ports.

Le matériel sera réceptionné dans nos installations à ports payés et sera retourné à ports dûs. Au cas où on convient de vous retourner le matériel acondicionado à ports payés, notre facture ultérieure en serait majorée.

5. Tarifs d'intervention dans nos ateliers.

Le service après-vente est réalisé par un personnel qualifié.
Le prix facturable par heure de travail dans ces locaux est le suivant:

Jours ouvrables de 8.30 à 18.00 heures

44 € heure/ Technicien

Heures supplémentaires en jours ouvrables.

66 € heure/ Technicien.

Jours fériés.

110 € heure/ Technicien

6. Tests hydrostatiques et d'étanchéité.

Le coût du Test hydrostatique et d'étanchéité est de 28 €, la documentation mettant en évidence ces épreuves est incluse.

7.- Tarage de soupapes de sûreté, réglage et montage d'instruments de régulation sur vannes de régulation:T

- Pour re-tarage de Soupapes de Sûreté

DN20 à DN50: 35 €/soupape; DN65 à DN80: 42 €/soupape; DN100 à DN125: 51 €/soupape; DN150: 62 €/soupape

- Pour montage et réglage d'actionneur pneumatique linéaire:44 €/vanne.

- Pour montage et réglage d'actionneur électrique linéaire: 22 €/vanne.

- Pour montage et réglage d'actionneur électrique rotatif: 22 €/vanne.

- Pour montage et réglage de positionneur: 44 €/vanne.

- Pour montage et réglage de fins de courses: 28 €/vanne.

Ces coûts sont en concept de Main d'oeuvre exclusivement, et valables pour nos produits standards. En cas de besoin de pièces complémentaires non incluses dans le prix du propre élément, celles-ci seront facturées en sus.

Dans le cas où il s'agit de la vente d'un produit complètement neuf, les concepts antérieurs ne seront pas facturés. Si un remplacement ou une intervention doit se effectuer dans nos ateliers, sur un produit non décrit précédemment, nous appliquerons le tarif décrit dans le cahitre n°5 (coût minimum 1 heure)

Les tarifs incluent le rapport d'essai ainsi que la Déclaration de conformité.

8.- Pintura

Les appareils sont peints une fois réparés. Ci dessous détaillé le coût pour peinture pour chaque pièce:

DN15 à DN40: 20 €/vanne; DN50 à DN80: 22 €/vanne; DN100 à DN150: 29 €/vanne; DN200-DN300: 44 €/vanne

La peinture utilisée sera standrd d'usine. En cas de peintures especiales, nous facturerons au coût.

9. Soins et emballages.

Les matériaux sont retournés au client après avoir été complètement reconditionnés, il sont recouverts de couvercles en Plastique en prévention contre l'insertion de matière dans les internes des Vannes. Chaque jeu de nouveaux couvercles est facturé au prix de 2,2 €

Les emballages habituellement utilisés par notre service des expéditions ne sont pas facturés. S'il s'agit d'emballages spéciaux, ils sont contemplés sur la facture.

I Generalidades

Las condiciones de venta de COMEVAL, S.L. están basadas en la última revisión Agosto 2000 de la Federación Comercial de la Unión Europea ORGALIME que define las Condiciones Generales para el suministro de productos mecánicos, eléctricos y electrónicos. (Una copia de estas condiciones puede ser solicitada cuando se requiera a nuestro Departamento de Calidad).

- Las presentes condiciones generales de venta son de aplicación general, sin exclusión, a todos los suministros efectuados por nuestra empresa. Cualquier excepción o modificación de cualquier cláusula contenida en nuestras condiciones sólo será válida mediante nuestro reconocimiento por escrito, previo mutuo acuerdo con la parte compradora.
- El mero hecho de cursar un pedido de materiales implica el reconocimiento y aceptación de nuestras condiciones generales de venta. Las puntualizaciones o discrepancias hacia las mismas deben ser efectuadas con anterioridad a la formalización de la orden de compra.
- Nuestras Condiciones de Venta aquí descritas están amparadas bajo los procedimientos generales correspondientes de nuestro Sistema de Gestión de Calidad según la norma UNE-EN-ISO 9002 y el Manual de Calidad el cual puede ser solicitado a nuestro Dpto. de Gestión de Calidad.

II Precios y condiciones de compra

- Los precios que rigen nuestras tarifas se entienden, salvo indicación contraria, para el material debidamente embalado y situado en nuestros almacenes de El Puig (Valencia).

El comprador acepta los precios en vigor en el momento de efectuar su orden de compra.

- El descuento comercial a aplicar sobre las listas de precios vigentes constituye un contrato confidencial entre COMEVAL, S.L. y el comprador. Este descuento no puede ser modificado una vez aceptado el pedido de materiales por ambas partes y cursada la orden de compra.
- Cualquier cambio a efectuar en las condiciones de compra estipuladas debe ser aceptado por COMEVAL, S.L. mediante escrito de confirmación.
- COMEVAL, S.L. se reserva el derecho a modificar las listas de precios vigentes sin previo aviso por causas justificadas como aumento de costes en materias primas, paridad de monedas etc.
- Cualquier modificación de precios no afectará a pedidos pendientes de suministro y que hubieran sido cursados con anterioridad al cambio.

III Órdenes de compra

- Cualquier orden de compra se considerará en firme en el momento de ser cursada telefónicamente con número de referencia, telefax, vía postal ó E-mail.
- No se atenderán discrepancias o posibles errores de ejecución en suministros de aquellos pedidos en que nuestro departamento de administración no cuente con pedido escrito o no se haya atendido nuestra confirmación de pedido.
- La anulación de las órdenes de compra una vez confirmadas sólo será admisible mediante escrito notificando las razones de esta anulación y debe ir ratificada por nuestra aceptación posterior.
- Dependiendo de la naturaleza y situación del pedido en fábrica, en aquellos casos en que no se hubiera podido suministrar desde nuestro stock, nos reservamos el derecho a transferir un cargo equivalente a nuestros costes financieros de almacenaje u otros cargos que la propia fábrica nos pudiera transferir.

IV Plazos de entrega

- Como norma general todos los pedidos de materiales disponibles en nuestro stock son preparados para suministro en el mismo día de su recepción.
- COMEVAL, S.L. no admitirá responsabilidad alguna por motivo de retrasos o incidencias propias de las compañías de transporte en cuanto a la recogida en nuestros almacenes.
- Los plazos de entrega para aquellos materiales no disponibles en nuestro stock son, por norma general, estimativos, no aceptando penalidades por retrasos en el suministro si estas no hubiesen sido pactadas con anterioridad a la confirmación del pedido.
- Los plazos de entrega de aquellos materiales no disponibles en nuestro stock pueden ser variados por razones de fuerza mayor como huelgas, extravíos durante el transporte internacional, incendios etc.

V Portes y embalajes

- La entrega de mercancías se entiende libre de portes y efectuada en nuestro almacenes de El Puig, cesando nuestra responsabilidad sobre las mismas en el momento de abandonar nuestros almacenes.
- La entrega de mercancías se efectuará al transportista libremente designado por el comprador, limitándose nuestra responsabilidad a coordinar la entrega de las mismas en nuestras instalaciones.
- Ningún problema imputable a la compañía de transporte durante el tiempo de tránsito es de nuestra responsabilidad, incluso si las mercancías viajaran por cuenta nuestra.
- Todos los pedidos son convenientemente embalados en nuestras instalaciones antes del suministro sin cargo adicional para el comprador, sin embargo, la necesidad de embalajes especiales serán facturados a coste por separado.
- Los pesos de embarque se consideran aproximados y están basados en el diseño del producto.

VI Inspecciones y pruebas

- El comprador debe estipular la necesidad de efectuar un certificado de pruebas o materiales en el momento de cursar la orden de compra. Una vez suministrado el material no se puede expedir un certificado de pruebas sobre el mismo a menos que el mismo material nos sea devuelto sin cargo alguno de transporte por parte nuestra.

- Cualquier inspección de pruebas que se deba llevar a cabo por Sociedades Clasificadoras Independientes es llevada a cabo en nuestras instalaciones previo aviso del comprador en el momento de cursar la orden de compra. El coste de estas inspecciones y emisión posterior del certificado será facturado por separado y con vencimiento a la recepción de la factura.

- El comprador puede libremente inspeccionar in situ el material objeto de su pedido y cualquier prueba o trabajo que hubiera que llevar a cabo con él, previa coordinación de visita a nuestras instalaciones con el departamento comercial.

VII Garantía, Devoluciones

- COMEVAL, S.L. garantiza todos sus productos contra defectos de fabricación por 1 año a partir de la fecha de facturación, siempre y cuando estos productos hayan sido debidamente instalados y estén funcionando en las condiciones adecuadas.
- Cualquier defecto superficial externo que pudiera existir en nuestros productos debe ser reclamado por el comprador en un plazo máximo de 1 semana tras la recepción del material en sus instalaciones, una vez transcurrido este plazo no será admitida reclamación alguna por este concepto.
- Nuestra garantía está limitada al producto en sí, no siendo admisible por COMEVAL, S.L. cualquier coste ajeno al producto en que pueda incurrir una devolución de material, daños a otros equipos o perjuicios en el proceso.
- Tan sólo el comprador que recibe nuestra factura y la satisface está autorizado a reclamar, en su caso, la garantía de un producto defectuoso, no siendo admisibles las peticiones efectuadas por una tercera parte.
- Tan sólo, productos que no hayan sufrido modificación en todas o alguna de sus partes serán objeto de nuestra garantía. Cualquier alteración en el diseño del producto por parte del cliente perderá automáticamente el derecho a garantía.
- Nuestro equipo técnico inspeccionará el material devuelto por defecto y objeto de aplicación de garantía, quienes junto a nuestro dpto. de calidad les emitirá un informe previo a la consideración de la cobertura de nuestra garantía.
- La devolución de productos nuevos atribuibles a causas ajenas a COMEVAL, S.L. deberá de ser acordada con nuestro Dpto. de Ventas. No se aceptarán devoluciones de materiales que hayan sido pedidos a fábrica especialmente. En el caso de ser aceptada la devolución, el abono estará sujeto a un recargo del 10% del valor neto del producto. Los gastos de transporte serán por cuenta del cliente.
- No está amparado por garantía, standard o excepcionalmente acordada con el cliente, cualquier deterioro del producto por motivos de desgaste, fricción o ciclos de vida.

VIII Reparaciones

- Adjuntar al material el pedido o copia de orden de reparación. Nuestro equipo técnico emitirá un presupuesto de reparación incluyendo piezas de recambio y mano de obra que se someterá a la aceptación por escrito del cliente.
- La devolución del material reparado será efectuada según nuestras condiciones de suministro habituales.

IX Condiciones de pago

- Todos los materiales suministrados en el transcurso de la semana son facturados el último día de la misma de acuerdo con las condiciones de pago confidencialmente acordadas con el comprador en el momento de abrir su ficha de cliente.
- En caso de compradores cuyo crédito no esté abierto, el pago se exigirá al contado e incluso por anticipado a la entrega del material a juicio de nuestro departamento financiero.
- Nuestro departamento financiero establecerá un límite de crédito si lo cree oportuno en cuenta de compras a crédito, llegado al cual se exigirá un pago al contado por los importes que lo sobrepasen.
- El hecho de que el comprador incurra en el pago de alguna factura nos faculta a suspender inmediatamente cualquier suministro pendiente que pudiera existir y bloquear el crédito que disfrutase hasta el momento, debiendo de pagar al contado los futuros pedidos hasta el restablecimiento de la cuenta de crédito nuevamente.
- Los gastos bancarios a que den lugar el impago o devolución de efectos correrán por cuenta del comprador y deben de ser satisfechos junto al nominal en el preciso momento de nuestra comunicación. Sólo una negligencia demostrable por parte del banco librador constituirá una excepción en esta cláusula.
- Aquellos efectos o compromisos de pago que, a pesar de nuestras sucesivas comunicaciones permanezcan en la misma situación, serán motivo de acción jurídica por parte de nuestro gabinete destinado a tal efecto.
- Nuestra compañía aseguradora de crédito esta facultada para exigir a COMEVAL, S.L. la conveniencia de no efectuar, ventas a crédito a los clientes que estime oportuno.

X Reserva de dominio

- Los materiales suministrados quedarán siempre en propiedad de COMEVAL, S.L. hasta que los mismos hayan sido pagados por el comprador sin que el giro o aceptación de letras de cambio o pagarés presupongan el pago efectivo hasta que estos documentos hayan sido efectivamente atendidos en el banco.
- En el supuesto de suspensión de pagos, concursos o quiebras, el comprador está obligado a hacer constar esta reserva de dominio sobre aquellos materiales que no estuvieran pagados y por tanto no fueran de su propiedad. En supuestos de embargo por terceros acreedores, el comprador está obligado a hacer constar esta reserva de dominio en la diligencia a practicar e informar a COMEVAL, S.L. sobre dicha situación.

XI Jurisdicción

- Todos aquellos litigios en que ambas partes pudiesen incurrir y que no pudieran ser amigablemente solucionadas, serán sometidos a la competencia y jurisdicción de los Tribunales de Valencia, con renuncia expresa a otro fuero que pudiera corresponder.
- Los mismos Tribunales de Valencia serán competentes para aquellas cuestiones derivadas de impagos de facturas y que fueran puestas a disposición de estos Tribunales por nuestra parte.

I – Preamble and Scope of application

COMEVAL, S.L. Sales terms are based on ORGALIME European Union Trade Federation, latest Revision August 2000, defining the General Conditions for the Supply of Mechanical, Electrical and Electronic products. (Copy of these Conditions can be supplied on request to our QA department).

1. Our sales terms are of application on all sales contracts processed by COMEVAL with no exclusion. Only exclusion is meant to be specific term/s stated in a duly signed COMEVAL quotation, which would prevail on these General Sales terms.
2. Any order placement implies the buyer's acceptance of these sales terms in full. Any disagreement or clarification must be sorted out before placing a firm order.
3. All our sales terms hereafter described are in compliance with our Quality Assurance System and, more specifically, what is stated in our Commercial procedures.

II - Prices and Purchase terms

1. All published prices are meant, unless otherwise stipulated, free of carriages and insurance for goods packed – Ex Works our plant in El Puig (Valencia) SPAIN.
2. The buyer agrees the price stipulated along with his firm order.
3. The commercial discount agreed between COMEVAL and the buyer should be understood as a confidential contract, the price and/or discount cannot anyhow be amended once the order has been processed.
4. All alterations on prices or terms must be agreed and confirmed in writing by COMEVAL.
5. COMEVAL reserves the right to alter all current price lists with no prior notice for reasonable causes such as raw material increases, currency losses..etc.
6. Any price amendment will not affect all orders that might have been placed before COMEVAL announcement.

III – Purchase Orders

1. Any Purchase order will be regarded as firm at the time of reception at COMEVAL through any transmission system such as telephone, telefax, e-mail or by post.
2. No discrepancies or prospective errors on any supply can be accepted if COMEVAL sales department had no written order or the order acknowledgement would have been disregarded.
3. Order cancellations are only admissible when they are proposed in writing with clear explanation of the reasons with COMEVAL having the right to invoice an appropriate charge as compensation of order handling.

IV – Delivery Times

1. In principle all goods available at our inventory are processed and dispatched within the same order entry day if it reaches our sales department before noon.
2. No liability is admitted by COMEVAL for delays, losses and other reasons innate to the forwarders and transport companies, even if they have been designated by ourselves.
3. All stated delivery times are meant lead times with no acceptance of penalty clauses unless they were prior agreed.
4. Stated delivery lead times might be delayed by reasons beyond our control such as strikes, force-majoure...

V – Carriages and Packing

1. Goods will be delivered by COMEVAL to the carrier designated by the buyer at the time of order. Our liability ends at the time to load the goods on board.
2. All goods are properly packed in our plant by our specialists who protect them during transit to final destination. However the use of special packing can be charged extra at cost and agreed before confirming the order.
3. The shipping weights should be regarded as rough weights based in the product design information.

VI – Test and Inspections

1. The buyer will state the requirement of issuing test certificates at the time of order placement. Once the order had been shipped no issuing of certificates is possible unless the goods be returned F.O.C to our premises for re-inspection and tests.
2. All witness tests to be carried out by third parties should be stated before the order placement. The cost of these inspections is to be born by the buyer and this fee will be charged separately to be settled on receipt of invoice.
3. The buyer is entitled to inspect the order at COMEVAL or any other linked plant at any time with just fixing an appointment with our QA department..

VII – Guarantee, returned goods

1. COMEVAL guarantees all their products for one year after date of invoice given they have been properly handled and used.
2. Any external fault on a product should be claimed to COMEVAL within one week after receipt of goods at the buyer's plant. No claims will be looked after once the above said period is over.
3. Our guarantee coverage applies to the product in itself with no guarantee extensions to prospective damages in related equipment.
4. Only the invoiced buyer is entitled to raise up guarantee concerns. No third party complains will be looked after.
5. Any design tampering will automatically exclude the right of guarantee.
6. Our technical department will inspect all in-coming returned goods to diagnose the reason of the fault and will pass the information to our Quality Assurance department who will issue a guarantee report to the buyer.
7. The return of brand new products which are free of faults may be subject to a charge equal to the 10% of the net sales price.
8. *Moving parts or components subject to wearing down by life span are not covered by our guarantee scope.*

VIII – Reconditioning of goods

1. Goods sent back for recondition / overhaul will be budget by COMEVAL technical department for acceptance prior to start the job.
2. The new delivery of the reconditioned goods is subject to our general Sales terms.

IX – Payment Terms.

1. Agreed payment terms between COMEVAL and the buyer are meant as a confidential contract which in no way should be trespassed to a third party.
2. Delivery of goods is subject to the satisfactory credit authorisation of COMEVAL financial department. No goods will be delivered to buyers having outstanding accounts to be settled.
3. Payment terms will be enforced to cash before delivery when regarded by COMEVAL and in all cases of clients with open accounts.
4. Banking expenses originated by a faulty payment will be born by the buyer with no exclusion.
5. COMEVAL reserves the right to hold any supply of goods as long as the credit conditions of the client are not restored.
6. COMEVAL legal entity will look after any payment, which, in spite of the reminders have not been honoured by the buyer.

X – Property of Goods

1. All goods, although already supplied by COMEVAL, will remain at property as long as they are not paid by the buyer in full. Payment documents do not constitute the proven fact of payment.
2. In the event of a bankruptcy, payment intermittence or any other lawsuit, the buyer shall declare the property of still unpaid goods to COMEVAL

XI – Legal Court

1. *All disputes, which could not be amicably settled, will be subject to the jurisdiction of the Court of Valencia.*

I GENERALITES

Les conditions de vente de COMEVAL, S.L reposent sur la dernière révision du mois d'août 2000 apportée par la fédération commerciale de l'union européenne ORGALIME, définissant les conditions générales pour la fourniture d'articles mécaniques, électriques et électroniques (un exemplaire de ces conditions peut être demandé à tout moment à notre service de qualité).

1.Les présentes conditions générales de vente sont appliquées sans exclusion et d'une manière générale à toutes les fournitures effectuées par notre société.Toute exception ou modification de n'importe quelle clause contenue dans nos conditions ne sera valable sans notre acceptation formelle et écrite, préalablement accordée avec l'acheteur.

2.Le simple fait de passer commande implique l'adhésion entière et sans réserve à nos conditions générales de vente.Toutes précisions ou divergences à l'égard de ces dernières devrait être effectuée avant la concrétion de la commande.

3.Nos conditions de vente ici décrites sont appuyées par les procédures générales correspondantes de notre Système de gestion de Qualité selon la norme UNE-EN-ISO 9002 et le Manuel de Qualité, lequel peut être demandé à notre Service compétent.

II PRIX ET CONDITIONS D'ACHAT

1.Les prix qui régissent nos tarifs s'entendent, sauf indication contraire, pour produit emballé et situé dans nos entrepôts de El puig (Valencia).

2.L'acheteur accepte les prix en vigueur au moment de passer commande.

3.Tout rabais, ristourne ou remise, à appliquer sur les listes de prix en vigueur restent confidentiels entre COMEVAL, S.L et l'acheteur, ne pouvant être changés une fois acceptée et rendue ferme la commande.

4.Toute modification à effectuer par l'acheteur sur les conditions d'achat doit être acceptée et confirmée par écrit par COMEVAL,S.L.

5.COMEVAL, S.L, se réserve le droit d'apporter toute modification aux présentes listes en vigueur, sans avis préalable, et comme conséquence de la hausse des prix de matières premières, la parité des monnaies...etc.

6.Les modifications de prix qui seraient apportées n'affecteraient pas les commandes en cours, en attente de livraison, et qui ont été passées avant ce changement.

III COMMANDES-RÉCEPTION-MODALITÉS

1.Un commande est considérée ferme, quand elle est passée ou bien par téléphone avec un numéro de référence de l'acheteur, par télécopie, courrier ou par e-mail.

2.Aucune réclamation portant sur des erreurs d'exécution de commandes, ne saurait être acceptée si notre service administration n'a jamais reçu de commande formelle ou si notre confirmation de commande n'a pas été tenue en compte par le client.

3.L'annulation d'une commande qui a été confirmée de notre côté, ne sera prise en considération, que si elle est parvenue, par écrit notifiant les raisons de cette annulation, et ne serait valide qu'après notre acceptation formelle, par écrit.

4.En fonction de la nature et situation de la commande en usine, dans les cas où le matériel n'est pas directement livré depuis notre stockage, nous nous réservons le droit de transférer tout frais financiers que l'usine fabricant le matériel, pourrait nous facturer.

IV DÉLAIS DE LIVRAISON

1.Comme norme générale, toutes les commandes de produits disponibles, sont préparées pour une livraison le même jour de leur réception

2.COMEVAL, S.L, ne saurait être tenue responsable des retards de livraison ou de tout incident ayant trait au transport, qui est responsabilité entière de l'acheteur, quel que soit le mode convenu: FOB, CIF etc, comeval se limitant à mettre le matériel à disposition du transporteur

3. Les délais de livraison, des produits non disponibles ne sont qu'indicatifs, COMEVAL, S.L ne pouvant accepter des pénalités pour dépassement de délai de livraison si elles n'ont pas été stipulées et convenues préalablement à notre confirmation de commande.

4.Les délais de livraison de produits non disponibles, peuvent varier en cas de force majeure comme: grève, égarement de la marchandise pendant son transport, incendies, etc.

V PORTS ET EMBALAGES

1. La livraison de marchandises une fois effectuée dans nos entrepôts de El Puig au transporteur préalablement choisi par le l'acheteur, notre responsabilité prend fin là, Comeval, se limitant à coordonner la mise à disposition du transporteur de la marchandise

2. Tout problème ou incident imputable au transporteur pendant le temps d'acheminement de la marchandise, ne saurait être de notre responsabilité, même si la marchandise ait été livrée à ports payés.

3. Toutes les commandes sont convenablement emballées dans nos installations, avant leur livraison, sans frais supplémentaires pour l'acheteur; toutefois si un emballage spécial est requis, celui-ci sera facturé à part.

Les poids des marchandises, basés sur la conception du produit, ne sont qu'approximatifs.

VI INSPECTIONS ET ESSAIS des certificats d'essais ou de matériaux sont requis, l'acheteur est tenu de le stipuler au moment de passer commande.Une fois le matériel livré, il serait impossible de délivrer des certificats sur ce dernier, à moins qu'il nous soit retourné, à port payé par l'acheteur.Toute inspection d'essais devant être réalisée par des organismes Classificateurs indépendants, serait effectuée dans nos installations,l'acheteur ayant préalablement prévenu Comeval, S.L au moment de passer commande.Les frais de ces inspections et de livraison à posteriori, de certificats, seront facturés à part, l'acheteur devant s'acquitter de la facture correspondante dès sa réception.L'acheteur peut librement inspecter in situ le matériel objet de sa commande, ou effectuer toute épreuve ou essai sur lui, ayant coordonné au préalable avec notre service commercial, la visite à nos installations.

VII GARANTIE, RETOURI.COMEVAL, S.L garantit ses produits contre tous vices de fabrication, pour 1 an, à partir de la date de facturation, pourvu que ces derniers aient été dûment installés et mis en usage dans les conditions adéquates.2.Tout vice superficiel externe qui pourrait être détecté sur nos produits doit être réclamé par l'acheteur, dans un délai maximum d'une semaine, à partir du jour de réception par l'acheteur du matériel.Une fois passé ce délai, aucune réclamation ne saurait être acceptée par COMEVAL,S.L.3.Notre garantie est limitée au produit en soi, COMEVAL,S.L n'est pas tenue d'accepter d'autres frais quel qu'ils soient.

4.Seul l'acheteur, qui reçoit notre facture et la satisfait est autorisé éventuellement à réclamer la garantie d'un produit défectueux, aucune demande d'un tiers ne saurait être acceptée.

5.Sont objet de notre garantie tous produits n'ayant subi aucune transformation de l'un ou de tous ses composants.Toute altération du produit due à une transformation ou usage par l'acheteur entraîne la perte du droit de garantie.

6.Notre service technique procédera à l'inspection du matériel défectueux retourné, objet de garantie, à la suite de ça un rapport préalable à l'évaluation de la garantie, émis par notre service d'assurance de la qualité vous sera délivré.

7.Tout retour de marchandises neuves attribuable à des causes où COMEVAL n'a rien à voir, doit faire l'objet d'un accord formel avec notre service de ventes.Tout retour de marchandises qui ont été spécialement commandées à l'usine ne saurait être accepté.Au cas où le retour est accepté, l'avoir à établir sera sujet à une déduction de 10% de la valeur nette de la marchandise.Les frais de transport seront au compte de l'acheteur.

8.Sont exclus de la garantie (standard ou accordée avec le client) toute détérioration ou avarie due à l'usure ou à une mauvaise utilisation

VIII REPARATIONS

1.Joinsre à la marchandise retournée l'avis ou commande de réparation.Notre service technique émettra un budget de réparation incluant les pièces de rechange et la main d'oeuvre, lequel sera soumis à l'acceptation par écrit du client.

2. Le retour de matériel réparé sera effectué selon les conditions habituelles de livraison.

IX PAIEMENT: MODALITES, RETARD OU DEFAUTI.Les marchandises livrées sont facturées le dernier jour de la semaine, quel que soit le jour de leur livraison, conformément au mode et conditions de paiement confidentiellement accordés avec l'acheteur au moment de la saisie et entrée dans notre système informatique de sa fiche client.2.Aux acheteurs dont le crédit n'a pas encore été ouvert, un règlement comptant avant l'exécution de la commande sera exigé par notre service financier.3.Une limite de crédit serait consentie par notre service financier s'il le juge nécessaire, au compte d'achats à crédit, en faveur de l'acheteur; cette limite atteinte, un règlement comptant sera exigé au client pour les sommes dépassant au dessus de cette limite.4.Tout défaut ou retard dans le paiement de la part de l'acheteur, nous autorise à suspendre immédiatement toute les commandes en cours, et bloquer le crédit dont il jouissait jusqu'alors, toute commande future postérieure doit être payée comptant jusqu'au rétablissement par comeval du crédit au client.5.Les frais bancaires occasionnés par le non paiement ou par le renvoi d'effets, seront à la charge de l'acheteur et doivent être satisfaits avec le nominal dès notification par comeval.Seule une négligence démontrée de la part de la banque tireur pourrait constituer une exception à cette clause.

6. tous effets ou engagements de paiement non encore satisfaits, malgré nos relances successives, donnerait lieu à une action judiciaire par notre cabinet en charge, désigné à cet effet.

7. Notre compagnie d'assurances de crédit est habilitée à exiger à COMEVAL, S.L la convenance de ne pas vendre à crédit aux clients dont elle juge incertaine leur solvabilité.

X RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

1.Le transfert de propriété des marchandises livrées est différé jusqu'au paiement intégral du prix correspondant et de ses accessoires; en cas de paiement différé ou à terme, constitue un paiement au sens du présent article non pas la simple remise d'un effet de commerce ou d'un chèque mais l'encaissement à l'échéance convenue.

2. Dans le cas où l'acheteur resterait en défaut de paiement envers COMEVAL, S.L, il est tenu de constater cette réserve de propriété sur toutes marchandises non payées et donc la propriété ne lui est encore pas transférée.Dans l'hypothèse d'une saisie par de tiers créanciers, l'acheteur est tenu de le stipuler dans sa diligence et tenir COMEVAL, S.L au courant sur cette situation.

XI JURIDICTION

1. En cas de litige de toute nature, ne pouvant être résolu à l'amiable, les tribunaux de Valencia seront les seuls compétents à faire appliquer la juridiction correspondante, en particulier pour les questions relatives aux factures impayées ou toute contestation sur l'exécution de la commande.